31993R0959

24.4.1993 *IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ* L 98/1

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KEE) Nru 959/93

tal-5 April 1993

dwar l-informazzjoni statistika li trid tiġi pprovduta mill-Istati Membri dwar uċuħ tar-raba' minbarra ċereali

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ([1]),

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ([2]),

Billi, sabiex twettaq id-dmirijiet imposti fuqha mit-Trattat u mir-regolamenti dwar il-politika agrikola komuni, il-Kummissjoni jeħtieġ li jkollha informazzjoni affidabbli, komparabbli u aġġornata, stabbilita permezz ta' metodi oġġettivi, dwar żoni taħt kultivazzjoni, ġabra u produzzjoni ta' uċuħ tar-raba' minbarra ċereali;

Billi huwa xieraq li tiġi rikonoxxuta l-importanza tas-settur tal-produzzjoni taċ-ċereali għall-organizzazzjoni u għall-amministrazzjoni tas-swieq agrikoli, li jfisser illi l-istħarriġ ta' l-istatistika meħtieġ għandu jitmexxa dejjem iżjed abbażi tar-regoli Komunitarji;

Billi għandha tiġi meqjusa l-esperjenza akkwistata mis-servizzi ta' l-istatistika b'dan l-istħarriġ fuq medda ta' ħafna snin;

Billi l-iskop ta' dan ir-Regolament huwa li jiddefinixxi l-informazzjoni dwar l-istatistika li trid tiġi provduta, li jippreskrivi livell sodisfaċenti ta' affidabbiltà u li jistabbilixxi informazzjoni teknika addizzjonali meħtieġa sabiex jiġu evalwati ċ-ċifri tal-produzzjoni, li jagħmel mezz li l-istħarriġ dwar l-arja u l-produzzjoni jkun oġġettiv u rappreżentattiv permezz ta' skambju wiesgħa ta' esperjenzi li jinvolvi laqgħat u rapporti, u li jiffissa t-termini ta' żmien li jridu jintlaħqu;

Billi, fir-rigward ta' xi prodotti ta' l-uċuħ tar-raba' minbarra ċ-ċereali, hija meħtieġa wkoll il-komunikazzjoni ta' informazzjoni reġjonali fuq bażi annwali;

Billi huwa xieraq li l-Kummissjoni tippreżenta rapport wara esperjenza ta' tliet snin ta' dan ir-Regolament, flimkien ma', jekk ikunu meħtieġa, proposti sabiex jittejjeb l-istħarriġ għall-istatistika;

Billi, matul perjodu transitorju, it-tibdil li għandu jsir fil-metodi ta' l-istatistika jinvolvi aktar xogħol għall-Istati Membri, li jeħtieġ kontribuzzjoni finanzjarja mill-Komunità għall-perjodu mill-1993 sa l-1995, u l-ammont li hu meqjus neċessarju għandu jkun ta' miljun ECU fis-sena;

Billi, minkejja li l-ġbir u l-ipproċessar ta' l-informazzjoni u l-organizzazzjoni ta' l-istħarriġ fuq livell nazzjonali għandhom jibqgħu taħt ir-responsabbiltà tas-servizzi ta' l-istatistika ta' l-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tagħmel ċert li jseħħu l-ġbir, il-kordinazzjoni u l-armonizzazzjoni ta' l-informazzjoni ta' l-istatistika fuq livell Ewropew u għandha tipprovdi għal metodoloġiji armonizzati għall-amministrazzjoni tal-politika Komunitarja;

Billi, sabiex tkun aktar faċli l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandha tkompli l-koperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni, partikolarment permezz tal-Kumitat Permanenti ta' l-Istatistika Agrikola stabbilit mid-Deċizjoni 72/279/KEE ([3]),

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

TAQSIMA I

L-għanijiet

Artikolu 1

L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Komunità b'informazzjoni annwali dwar il-produzzjoni u l-arja ta' l-uċuħ tar-raba', minnbarra ċ-ċereali, kif specifikat fl-Artikoli 2 u 6 ta' dan ir-Regolament, b' attenzjoni xierqa għar-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KEE) Nru 1588/90 tal-11 Ġunju 1990 dwar it-trasmissjoni ta' l-informazzjoni soġġetta għall-kunfidenzjalità ta' l-istatistika lill-*Uffiċċju ta' l-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej* ([4]).

([1]) ĠU Nru C 335, tat-18.12.1992, pġ. 35.
([2]) Opinjoni mogħtija fit-12 ta' Frar 1993 (għada mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).
([3]) ĠU Nru L 179, tas-7.8.1972, pġ. 1.
([4]) ĠU Nru L 151, tal-15.6.1990, pġ. 1.

TAQSIMA II

L-informazzjoni li trid tingħata fuq livell nazzjonali

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jagħtu informazzjoni dwar żoni prinċipali u żoni sekondarji, skond id-definizzjonijiet mogħtija fl-Anness I, kull sena għal kull tip ta' użu ta' art li tinħarat elenkati fl-Anness II. L-Istati Membri indikati fl-Anness IX biss huma obbligati li jinkludu żoni sekondarji fl-istħarriġ ta' l-istatistika ta' kull sena u li jagħtu informazzjoni dwar dawk iż-żoni.

2. Barraminnhekk, l-Istati Membri għandhom jagħtu informazzjoni dwar iż-żoni prinċipali ta' mergħat permanenti u wċuħ tar-raba permanenti u dwar żoni oħrajn skond kif huwa mniżżel rispettivament fl-Anness II, taħt l-intestaturi K, L, M u N. Dik l-informazzjoni tista' tinkiseb totalment jew parzjalment minn metodi ta' teknika ta' l-osservazzjoni ta' l-art u minn egħjun oħrajn apparti mill-istħarriġ komprensiv imsemmi fl-Artikolu 3 (1), u dawk l-egħjun mhux neċessarjament iridu jkunu stħarriġ annwali.

3. Kull Stat Membru għandu wkoll jipprovdi informazzjoni annwali dwar dawn li ġejjin:

— il-ġabra medja, u

— il-produzzjoni maħsuda, għal kull prodott kif speċifikat fl-Anness III.

TAQSIMA III

Metodi, u speċifikazzjonijiet

Artikolu 3

1. Għall-ispeċifikazzjoni f'kull Stat Membru ta' l-użu ta' l-art li tinħarat imsemmija fl-Anness II, għandha tinkiseb informazzjoni dwar iż-żoni prinċipali minn stħarriġ wieħed annwali komprensiv ta' l-istatistika li għandu jieħu l-forma ta' ċensiment jew ta' stħarriġ rappreżentattiv. Dak l-istħarriġ jista' jinkludi ż-żona agrikola l-oħra utilizzata apparti mill-art li tinħarat.

2. Wara l-approvazzjoni mill-Kummissjoni, l-Istati Membri jistgħu, madanakollu, jużaw egħjun amministrattivi għal informazzjoni dwar art li tinħarat miksuba mill-istħarriġ komprensiv imsemmi fil-paragrafu 1.

3. Meta la l-istħarriġ għall-istatistika dwar uċuħ tar-raba' permanenti, dwar mergħat permanenti u dwar partijiet oħrajn taż-żona agrikola utilizzata (kif definit fl-Anness II, titoli K, L, M u N) għal sena speċifika u l-anqas l-estimi annwali dwar bidliet fl-użu ta' l-art ta' dawk l-oġġetti ma huma disponibbli minn egħjun tal-Komunità, l-Istati Membri jistgħu jagħtu stimi għal dik is-sena għal dawk l-oġġetti.

4. L-istħarriġ ġenerali msemmi fil-paragrafu 1 għandu jsir permezz ta' metodi ta' statistika rikonoxxuti li jissodisfaw ir-rekwiżiti dwar kwalità, oġġettività u affidabbiltà.

5. L-Istati Membri elenkati fl-Anness IX jistgħu jagħżlu bejn żewġ metodi metodoloġiċi differenti għall-istħarriġ dwar l-użu ta' l-art, skond id-definizzjonijiet fl-Anness I:

— jew metodi ta' "dak il-ħin" li jirreferi għaż-żona prinċipali fil-ħin ta' l-istħarriġ b'informazzjoni addizzjonali dwar iż-żona sekondarja aktar 'il quddiem,

— jew evalwazzjoni "*ex-post*" dwar l-użu ta' l-art (li tirreferi għaż-żona prinċipali u sekondarja fl-istess stħarriġ) li ssir fit-tmiem ta' l-istaġun tal-ħsad. L-Istati Membri msemmija fl-Anness IX biss għandhom jispeċifikaw żoni sekondarji.

6. L-informazzjoni għal żoni ta' importanza marginali, kif imsemmija fl-Anness VIII, tista' tinkiseb minn egħjun oħra ta' informazzjoni li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti kollha ta' dan ir-Regolament.

7. Sabiex jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' din it-taqsima, jista' jsir ftehim dwar arranġamenti temporanji skond l-Artikolu 8 (3).

Artikolu 4

1. Fil-kas ta' stħarriġ ta' kampjuni dwar iż-żoni prinċipali ta' art li tinħarat, il-kampjuni għandhom jiġu mfassla sabiex b'tali mod li jkunu rappreżentattivi ta' mill-anqas 95 % taż-żona totali ta' dik l-art bl-uċuħ tar-raba apparti minn ċereali.

L-informazzjoni dwar l-oqsma prinċipali għandha tiġi supplimentata bi stima li tiddependi fuq informazzjoni minn egħjun oħrajn u li jkollhom x'jaqsmu maż-żona ta' l-art li tinħarat m'hijiex koperta bil-kampjun u li jkollha uċuħ tar-raba minbarra ċereali.

2. L-istħarriġ dwar mergħat permanenti, uċuħ tar-raba permanenti u partijiet oħrajn taż-żoni agrikoli utilizzati minbarra art li tinħarat għandu jkun kemm jista' jkun rappreżentattiv. Mergħat permanenti għandhom jinkludu wkoll il-partijiet taż-żoni agrikoli utilizzati barra impriżi agrikoli.

3. L-istħarriġ li jsir bħala kampjun dwar iż-żoni prinċipali ta' art li tinħarat għandu jkun imfassal sabiex, f'kull Stat Membru u għal kull wieħed mill-gruppi separati taż-żoni prinċipali (kif speċifikat fl-Anness IV) ta' mill-anqas wieħed miż-żewġ kriterji segwenti jiġu sodisfatti:

(a) il-koeffiċjent tal-varjazzjoni ma jeċċedix dak mogħti fl-Anness IV;

(b) l-iżball standard ma jeċċedix dak mogħti fl-Anness IV.

4. Il-grad ta' reqqa meħtieg għall-estimi taż-żoni ta' mergħat permanenti, uċuħ tar-raba permanenti u partijiet oħrajn taż-żoni agrikoli utilizzati minbarra l-art li tinaħarat għandu jiġi deċiż skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu12, la darba l-Istati Membri jkunu bagħtu lill-Kummissjoni r-rapporti li ssir riferenza għalihom fl-Artikolu 8 (1).

Artikolu 5

1. Stħarriġ dwar il-produzzjoni jew il-ġabra għandu jitmexxa billi jintużaw metodi ta' l-istatistika rikonoxxuti fir-rigward tal-kwalità, l-oġġettività u l-affidabbiltà.

2. Wara l-approvazzjoni tal-Kummissjoni, l-Istati Membri jistgħu, madanakollu, jużaw egħjun amministrattivi bħala sostituti għad-informazzjoni miġbura mill-istħarriġ dwar il-produzzjoni jew il-ġabra kif imsemmi fil-paragrafu 1.

3. Il-grad ta' reqqa li għandu jkun meħtieġ għall-estimi tal-produzzjoni ta' kull wiċċ tar-raba fl-Anness III għandu jiġi deċiż skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 12, la darba l-Istati Membri jkunu għaddew lill-Kummissjoni r-rapporti li ssir riferenza għalihom fl-Artikolu 8 (1).

4. Kull informazzjoni supplimentari meħtieġa għall-istandardizzazzjoni ulterjuri ta' l-estimi tal-produzzjoni għandha tiġi deċiża skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 12, la darba l-Istati Membri jkunu għaddew lill-Kummissjoni r-rapporti li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 8 (1).

TAQSIMA IV

L-informazzjoni li għandha tiġi provduta fuq livell reġjonali

Artikolu 6

1. Għandha tintbagħat informazzjoni annwali dwar iż-żoni kultivati, il-ġbir u l-produzzjoni maħsuda għall-uċuħ tar-raba' indikati fl-Anness V skond il-livelli reġjonali definiti fl-Anness VI. Iż-żoni kultivati huma definiti fl-Anness V.

Meta ebda informazzjoni ma tkun disponibbli għal sena speċifika fir-rigward ta' uċuħ tar-raba' permanenti, mergħat permanenti u partijiet oħrajn taż-żona agrikola utilizzata (kif definit fl-Anness II taħt it-titoli K, L, M u N) l-Istati Membri jistgħu jipprovdu estimi għal dik is-sena fir-rigward ta' dawk l-oġġetti, kif speċifikat fl-Anness V.

2. L-Istati Membri huma obbligati li jipprovdu informazzjoni dwar żoni u prodotti biss fir-rigward ta' uċuħ tar-raba' li ż-żona tagħhom teċċedi l-livell ta' importanza marġinali kif indikat fl-Anness VIII.

3. L-Istati Membri huma obbligati li jipprovdu informazzjoni dwar żoni kultivati kif definiti fl-Anness V u dwar il-produzzjoni maħsuda biss fir-rigward tar-reġjuni l-aktar importanti għal kull wieħed mill-uċuħ tar-raba' speċifikati. Għal kull wieħed minn dawk il-uċuħ tar-raba', l-informazzjoni għandha tingħata għal dawk ir-reġjuni, li meta jittieħdu flimkien, u jkunu rranġati f'ordni dixxendenti, jirrappreżentaw mill-anqas 80 % taż-żona b'dak il-wiċċ tar-raba' fl-Istat Membru involut.

TAQSIMA V

Termini ta' żmien, skambju ta' esperjenzi u arranġamenti transizzjonali

Artikolu 7

1. Is-sena kalendarja li fiha jibda l-ħsad għandha tissejjaħ hawnhekk iżjed 'il quddiem 'is-sena tal-ħsad'.

2. Għall-oġġetti ta' użu fuq l-art mogħtija fl-Anness II, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni nazzjonali proviżorja dwar iż-żona kultivata mhux aktar tard mill-1 ta' Ottubru tas-sena tal-ħsad. L-informazzjoni finali dwar dawk iż-żoni kultivati għandha tiġi provduta mhux aktar tard mill-1 ta' April wara s-sena tal-ħsad.

3. L-estimi inizjali tal-ġbir nazzjonali u l-figuri ta' produzzjoni dwar il-prodotti speċifikati fl-Anness VII għandhom jintbagħtu mhux aktar tard mit-termini ta' żmien indikati f'dak l-Anness. Il-ġbir proviżorju u l-figuri ta' produzzjoni dwar il-prodotti speċifikati fl-Anness III għandhom jiġu provduti mhux aktar tard mill-15 ta' April u l-figuri finali sa mhux aktar tard mill-1 ta' Ottubru, it-tnejn li huma fis-sena ta' wara s-sena tal-ħsad.

4. Jekk il-figuri tal-ġabra u tal-produzzjoni jirreferu għal informazzjoni riveduta taż-żona, din ta' l-aħħar għandha tingħata wkoll.

5. L-informazzjoni reġjonali li ssir referenza għaliha fl-Artikolu 6 għandha tingħata fl-istess ħin tal-figuri finali fuq livell nazzjonali u għandha tkun konsistenti magħhom.

Artikolu 8

1. Fi żmien tnax-il xahar tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jagħtu rapport metodoloġiku dettaljat lill-Kummissjoni li jiddeskrivi kif inġabret l-informazzjoni dwar iż-żona utilizzata, l-art li tinħarat u ż-żona bl-uċuħ tar-raba individwali. L-Istati Membri għandhom ukoll jispjegaw kif il-ġabra u l-produzzjoni ġew kalkolati fil-pajjiżi rispettivi tagħhom u, fejn ikun xieraq fir-reġjuni, u għandhom jindikaw kemm huma rappreżentattivi u affidabbli dawk il-figuri. Il-Kummissjoni, f'kollaborazzjoni ma' l-Istati Membri, għandha tiġbor sommarju tar-rapporti.

2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni, fi żmien tliet xhur, dwar kull modifika li ssir fl-informazzjoni msemmija taħt il-paragrafu 1.

3. Jekk ċerti rapporti metodoloġici juru li Stat Membru ma jistax, fil-futur immedjat, jissodisfa l-ħtiġijiet ta' dan ir-Regolament u jekk ikun meħtieġ tibdil fil-metodi ta' teknika ta' l-istħarriġ u fil-metodoloġija, il-Kummissjoni tista', b'koperazzjoni ma' l-Istat Membru, tiffissa perjodu ta' transizzjoni ta' mhux aktar minn sentejn għall-introduzzjoni ta' programm ta' stħarriġ skond dan ir-Regolament.

4. Ir-rapporti metodoloġiċi, l-arranġamenti transizzjonali, id-disponibbiltà ta' l-informazzjoni, u l-kredibbiltà ta' l-informazzjoni u kwistjonijiet oħra relevanti konnessi ma' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu eżaminati darbtejn fis-sena fi ħdan il-Grupp ta' Xogħol tal-Kumitat Permanenti għall-Istatistika Agrikola.

Artikolu 9

Sa mhux aktar tard mit-tmiem ta' l-1995, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill:

— rapport dwar l-esperjenza akkwistata mill-istħarriġ ta' l-istatistika u l-estimi mwettqa skond dan ir-Regolament,

— jekk ikun meħtieġ, proposti għat-titjib u għall-armonizzazzjoni ta' l-arranġamenti fis-seħħ fl-Istati Membri.

Artikolu 10

L-Annessi I sa IX għandhom jiġu emendati, meta jinqala' l-bżonn, skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 12.

TAQSIMA VI

L-arranġamenti finanzjarji

Artikolu 11

1. Il-Komunità għandha tagħti lill-Istati Membri kull sena għall-perjodu bejn l-1993 u l-1995 kontribuzzjoni għall-ispiża li tkun intefqet fix-xogħol li jkun sar sabiex jittejbu l-bażijiet metodoloġiċi u l-komparabbiltà ta' l-informazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 6; l-ammont meqjus neċessarju għal din il-kontribuzzjoni għandu jkun ta' miljun ECU fis-sena.

2. L-awtorità tal-*budget* għandha tistabbilixxi l-approprjazzjonijiet disponibbli għal kull sena finanzjarja.

3. L-ammont tal-kontribuzzjoni li għandu jingħata lil kull Stat Membru għandu jiġi deċiż fid-dawl tat-talbiet magħmula mill-Istati Membri u skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu12.

TAQSIMA VII

Dispożizzjonijiet finali

Artikolu 12

1. Meta l-proċedura stipulata f'dan l-Artikolu trid tiġi segwita, il-President għandu jirreferi l-kwistjoni lill-Kumitat Permanenti dwar l-Istatistika Agrikola, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ 'il-Kumitat', jew fuq inizjattiva tiegħu stess jew inkella fuq talba tar-rappreżentant ta' l-Istat Membru.

2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jippreżenta lill-Kumitat abbozz tal-miżuri li jridu jittieħdu. Il-Kumitat għand jagħti l-opinjoni tiegħu dwar dan l-abbozz fit-terminu ta' żmien li jista' jiġi preskritt mill-president skond l-urġenza tal-kwistjoni. Huwa għandu jaġixxi b'maġġoranza ta' 54 vot, u l-voti ta' l-Istati Membri għandhom jiġu mwieżna skond kif stipulat fl-Artikolu 148 (2) tat-Trattat. Il-President m'għandux jivvota.

3. (a) Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri proposti meta jkunu skond l-opinjoni tal-Kumitat.

(b) Meta l-miżuri proposti ma jkunux skond l-opinjoni tal-Kumitat, jew fin-nuqqas ta' opinjoni, il-Kummissjoni għandha mingħajr dewmien tippreżenta lill-Kunsill proposta dwar il-miżuri li għandhom jittieħdu. Il-Kunsill għandu jiddeċiedi permezz ta' maġġoranza kwalifikata.

Jekk ebda deċiżjoni ma tkun ittieħdet mill-Kunsill tliet xhur wara li tkun ġiet ippreżentata proposta lilu, il-miżuri proposti għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni.

Artikolu 13

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, 5 ta' April 1993.

Għall-Kunsill

Il-President

N. HELVEG PETERSEN

ANNESS I

DEFINIZZJONIJIET

I. *SURVEY UNIT*

Survey unit hija jew art li tinħarat (kif definit fl-Anness II) ta'ażjenda ta' l-agrikoltura ([1]) jew waħda mill-biċċiet ta' l-art magħżula bħala unitajiet f'*survey* komprensiv ta' l-art li tinħarat ta' Stat Membru.

II.A. EVALWAZZJONI *'EX-POST'* DWAR L-UŻU TA' L-ART

L-arji prinċipali u sekondarji ta' *survey unit* huma kklassifikati kif ġej:

L-arja ta' *survey unit*

1. *Każ ġenerali*

L-arja prinċipali ta' biċċa partikolari ta' *survey unit* hija, fil-każ ġenerali, meta l-biċċa art għandha biss użu wieħed matul annata, ddefinita b'dak l-użu b'mod ċar. (f'dan il-każ l-arja sekondarja ta' dik il-biċċa art tkun żero).

2. *Każijiet speċjali*

2.1. Ħsad suċċessiv

L-arja prinċipali: Jekk il-biċċa ta' l-art li tinħarat hija użata iktar minn darba matul annata (ħsad suċċessiv), u l-arja kull darba kellha ħsad wieħed biss, allura l-arja prinċipali hija dik li għandha l-ogħla valur. Jekk il-valur tal-produzzjoni ma jiddeterminax liema hu l-ħsad prinċipali, allura il-ħsad prinċipali huwa dak li jokkupa l-art għall-itwal perjodu ta' żmien.

L-arja sekondarja: L-użi l-oħra kollha huma mbagħad meqjusa bħala arji sekondarji.

2.2. Ħsad ikkumbinat

L-arja prinċipali: Jekk il-biċċa ta' l-art li tinħarat hija użata matul l-istaġun tat-tkabbir ta' annata partikolari għall-istess taħlita ta' ħsad fissa (ħsad ikkumbinat), allura l-arja prinċipali hija maqsuma *pro rata* bejn il-ħsad in kwistjoni.

L-arja sekondarja: F'dan il-każ ma jkunx hemm arja sekondarja.

2.3. Taħlita ta' ħsad suċċessiv u kkumbinat

L-arja prinċipali: Jekk il-biċċa ta' l-art li tinħarat hija użata iktar minn darba matul annata partikolari u b' taħlita ta' ħsad suċċessiv u kkumbinat, allura kull taħlita ta' ħsad li tokkupa l-art matul l-istess perjodu ta' żmien hija evalwata separatament, u it-taħlita jew il-ħsad singolu bl-ogħla valur huwa meqjus bħala l-arja prinċipali. Meta l-arja hija użata għall-ħsad ikkumbinat, l-arja prinċipali hija maqsuma *pro rata* bejn il-ħsad in kwistjoni.

L-arja sekondarja: L-użi l-oħra kollha huma mbagħad meqjusa bħala arji sekondarji.

II.B. EVALWAZZJONI TA' DAK IL-ĦIN DWAR L-UŻU TA' L-ART

L-arja prinċipali jew l-arja reġistrata ta' biċċa partikolari ta' *survey unit* hija definita bħala l-utilizzazzjoni attwali ta' l-art li tinħarat f'ħin partikolari matul annata partikolari li jiġi deċiż bħala data tar-referenza għas-*survey* dwar l-użu ta' l-art.

Fil-każ ta' ħsad ikkumbinat (ara l-punt II.A. 2.2) l-arja prinċipali jew l-arja irreġistrata hija maqsuma *pro rata bejn* il-ħsad in kwistjoni.

([1]) Ara id-deċiżjoni tal-Kummissjoni 89/561/KEE tat-26 ta' Ottubru 1989 (ĠU Nru L 391, 30.12.1989, p.1).

ANNESS II

SPEĊIFIKAZZJONI TA' ARJI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2(1) U (2)

Deskrizzjoni		Kodiċi Cronos	Arja prinċipali jew arja rreġistrata (Ha) (6)	Arja sekondarja jew arja addizzjonali (Ha) (6)
A. Ċereali Totali		1050		(*)
— ross (1)		1250		(*)
B. Legumi mnixxfa	(+)	1300		
— Piżelli ta' l-għalqa	(+)	1320		
— Piċelli mnixxfa oħra		1311		
— Fażola ta' l-għalqa	(+)	1335 (1338 is)		
— Fażola mnixxfa	(+)	1331		
— Lupini	(+)	1343		
— Legumi oħra mnixxfa		1341,1342,1349		
C. Ħxejjex ta' l-għerq	(+)	1350		
— Patata	(+)	1360		
— Pitravi	(+)	1370		
— Għalf tal-*beet*	(+)	1381		
— Ħxejjex ta' l-għerq oħra (e.g. Għalf tal-*kale*ar, nevew)		1382		
D. Ħxejjex industrijali	(+)	1400		
— Kolza u nevew tal-kolza	(+)	1420		
— Żerriegħa tal-ġirasol	(+)	1450		
— Fażola sojja	(+)	1470		
— Fibri tal-qanneb u żerriegħa tal-kittien	(+)	1520 + 1460		
— Qoton u żerriegħa tal-qoton	(+)	1540 + 1490		
— Żerriegħa taż-żejt oħra (e.g. pepprina, mustarda, ġulġlien etc.)		1480 (kivéve 1490)		
— Qanneb	(+)	1530		
— Tabakk	(+)	1550		
— Ħops	(+)	1560		
— Ħxejjex industrijali oħra (e.g. fibri, mediċinali, pjanti jew aromatiċi għat-taħwir)		1570 + 1571		
E. Għalf totali (minn art li tinħarat)		2600		
— Furrija:		2610		
— Qamħ aħdar	(+)	2625		
— Furrija oħra		2612, 2671, 2672 és 2673		
— Mergħat u ħxejjex temporanji		2680		
F. Ħaxix frisk (inkluż il-frawli) fl-apert jew taħt kopertura baxxa u mhux aċċessibli (6)		1600 + 2260		(*)
G. Fjuri u pjanti ornamentali fl-apert jew taħt kopertura baxxa u mhux aċċessibli (2)		3001		(*)
H. Arja maħsuda għaż-żerriegħa (3)		3310		(*)
I. Raba' mhux maħdum (inkluż id-demel aħdar)		2696		(*)
J. Art tajba għal-ħrit (A - I) (2)		0001		(*)

Deskrizzjoni	Kodiċi Cronos	Arja prinċipali jew arja rreġistrata (Ha) (6)	Arja sekondarja jew arja addizzjonali (Ha) (6)
K. Mergħat permanenti	0002		(*)
L. Art taħt ħsad permanenti (eskluż il-frawli)	(0003 – 2260)		(*)
minn liema:			
Ġonna tal-frott taċ-ċitru	2040		(*)
Għelieqi tad-dwieli	2410		(*)
Pjantazzjonijiet taż-żebbuġ	2450		(*)
M. Ħxejjex taħt is-serrer (4)	1111		(*)
minn liema:			
Ħaxix frisk	1112	(*)	(*)
Fjuri u pjanti ornamentali	1113	(*)	(*)
Ħxejjex permanenti	1114	(*)	(*)
N. Arji oħra inklużi ġonna tal-kċina (5)	0004		(*)
O. Arja agrikola utilizzata	0005		(*)
(A - I) + (K - N)			

(1) *Data* dwar iċ-ċereali u r-ross diġa qed jinġabru skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 837/90 ta' 26 ta' Marzu 1990.
(2) Ħxejjex taħt is-serrer jew kopertura oħlja (aċċessibli) huma esklużi (kodiċijiet ta' l-i*structure survey*D/15, D/17 u G/07) kif ukoll il-ġonna tal-kċina.
(3) Kif definit skond id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 89/651/KEE tas-26 ta' Ottubru 1989 Anness I: Kodiċi D19.
(4) Ħxejjex taħt is-serrer jew kopertura oħlja (aċċessibli) jinkludu ħxejjex friski, fjuri u pjanti ornamentali kif ukoll il-ħxejjex kollha permanenti taħt is-serrer.
(5) L-oħti ta' *data*lill-arji okkupati minn ġonna tal-kċina mhix obbligatorja għad-Danimarka, l-Olanda u r-Renju Unit.
(6) Ara d-definizzjoni fl-Anness I
(+) Id-deskrizzjonijiet huma nklużi wkoll fil-Anness III.
(*) Dan is-sinjal ifisser illi l-għoti ta' data mhux obbligatorju.

ANNESS III

SPEĊIFIKAZZJONI TA' PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2(3)

Deskrizzjoni	Kodiċi Cronos	Prodott (100 kg/ha)	Produzzjoni (1 000 t)
B. Legumi mnixxfa	1300	☒	
— Piżelli ta' l-ghalqa	1320		
— Ful u fażola ta' l-ghalqa	1335 (1338 is)		
— Fażola	1331		
— Lupini	1343		
C. Ħxejjex ta' l-għerq	1350	☒	
— Patata	1360		
— Pitravi	1370		
— Ghalf tal-*beet* (*)	1381		
D. Ħxejjex industrijali	1400	☒	
— Kolza u nevew tal-kolza	1420		
— Żerriegha tal-ġirasol	1450		
— Fażola sojja	1470		
— Żerriegha tal-kittien	1460	☒	
— Żerriegha tal-qoton	1490		
— Qoton (tal-fibri)	1540	☒	
— Fibri tal-Qanneb	1520		
— Qanneb	1530		
— Tabakk	1550		
— Ħops	1560		
E. Prodotti magħżula maħsuda			
Bhala ghalf minn liema:			
— Qamħ aħdar (*)	2625		
— Merghat u hxejjex temporanji (*)	2680		

(*) Mhux obbligatorju.
☒ = Il-figuri tal-prodott mhumiex mehtieġa.

N.B. Data dwar iċ-ċereali u r-ross diġa qed jinġabru skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 837/90 ta' 26 ta' Marzu 1990.

ANNESS IV

SPEĊIFIKAZZJONI TA' PREĊIŻJONI MEĦTIEĠA F'KULL STAT MEMBRU GĦALL GRUPPI TA' ARJI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4 (3)

Kodiċi Cronos	Deskrizzjoni	Il- massimu aċċettabbli tal-koeffiċjenti tal-varjazzjoni	Il-massimu aċċettabbli ta' l-iżball *standard*
1300	B. Legumi mnixxfa	3	5.000 ha
1350	C Ħxejjex ta' l-għeruq	3	5.000 ha
1400	D. Ħxejjex industrijali	3	5.000 ha
2600	E. Għalf totali (minn art li tinħarat) (1)	2	5.000 ha
1600 + 2260	F. Ħaxix frisk (inkluż il-frawli)	3	5.000 ha
2696	I. Raba' mhux maħdum (inkluż id-demel aħdar)	3	5.000 ha

(1) Għalf totali (minn art li tinħarat) li jinkludi:
a) Furrija (Kodiċi Cronos 2610);
u
b) Mergħat u ħxejjex temporanji

N.B.
Il-preċiżjoni għaċ-ċereali u r-ross hija diġà stabbilita fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 837/90 tas-26 ta' Marzu 1990.

L-ittri kapitali B, C, D E, F u I jirreferu għall-intestaturi fl-Anness II.

ANNESS V

SPEĊIFIKAZZJONI TA' ARJI U PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 6

Deskrizzjoni	Kodiċi Cronos	Arji taħt kultivazzjoni (2) (1 000 ha)	Produzzjoni (1000 t)
B. **Legumi mnixxfa (kollox)**	1300	●	☒
Taħt Ċ			
— Pitravi	1370	●	●
Taħt D			
— Żerriegħa taż-żejt (1)	1410	●	☒
— Kolza u nevew tal-kolza	1420	●	●
— Żerriegħa tal-ġirasol	1450	●	●
— Fażola sojja	1470	●	●
— Fibri tal-qanneb u żerriegħa tal-kittien	1460 + 1520	●	☒
— Qoton u żerriegħa tal-qoton	1490 + 1540	●	☒
— Tabakk	1550	●	●
I. **Raba' mhux maħdum** (inkluż id-demel ahdar)	2696	●	☒
J. **Art tajba għal-ħrit** (kollox)	0001 + 2260	●	☒
K. **Mergħat permanenti**	0002	●	☒
L. **Art taħt ħsad permanenti (eskluż il-frawli)**	0003-2260	●	☒
— Ġonna tal-frott taċ-ċitru	2040	●	☒
— Għelieqi tad-dwieli	2410	●	☒
— Pjantazzjonijiet taż-żebbuġ	2450	●	☒
O. **Arja agrikola utilizzata**	0005	●	☒

(1) Eskluži l-arji biż-żejt tal-kittien u ż-żerriegħa tal-qoton.
(2) Arji taħt koltivazzjoni tfisser it-total ta' l-arji prinċipali u l-arji sekondarji u l-arji addizzjonali għall-Istati Membri msemmija fl-Anness IX, u l-arji prinċipali għall-Istati Membri l-oħra kollha.

☒ = L-ebda informazzjoni mhi mitluba.
● = L-informazzjoni trid tiġi sottomessa

NB:

L-ittri kapitali B, C, D, I, J, K, L u O jirreferu għall-interstaturi fl-Anness II.

ANNESS VI

LIVELLI REĠJONALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 6

Stati Membri	Analiżi reġjonali bi
Belgique - België	Provinċi/Provinces/Provincies - Vlaas Gewest/région wallone
Danmark	—
BR Deutschland	Bundesländer
Elláda	Υπηρεσίες Περιφερειακής Ανάπτυξης ([1])
España	Comunidades autónomas
France	Régions de programme
Ireland	—
Italia	Regioni
Luxembourg	—
Nederland	Provincies
Portugal	NUTS II [7]
United Kingdom	Standard regions

([1]) *Data*reġjonali għandha tiġi mogħtija mhux aktar tard minn tlett snin wara li dan ir-Regolament daħal fis-seħħ.

N.B. = *Data* dwar iċ-ċereali u r-ross diġa qed jinġabru skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 837/90 ta' 26 ta' Marzu 1990.

ANNESS VII

TERMINI PERENTORJI GĦALL-PRODOTT INIZJALI U ESTIMI TAL-PRODUZZJONI TA' PRODOTTI MAGĦŻULA FUQ LIVELL NAZZJONALI (ARTIKOLU 7 (3))

	Deskrizzjoni	Kodiċi Cronos	Termini Perentorji	Stima tal-medja tal-prodott (ha)	Stima tal-prodott maħsud totali (1 000 tunnellata)
B	— Piżelli ta'l-għalqa	1320	1 ta' Ottubru		
	— Ful u fażola ta' l-għalqa	1335 (1338 is)	1 ta' Ottubru		
C	— Patata	1360	1 ta' Diċembru		
	— Pitravi	1370	1 ta' Diċembru		
	— Għalf tal-*beet*	1381	1 ta' Diċembru		
D	— Kolza u kolza *turn*	1420	1 ta' Novembru		
	— Żerriegħa tal-ġirasol	1450	1 ta' Novembru		
	— Fażola sojja	1470	1 ta' Novembru		
	— Żerriegħa tal-kittien	1460	1 ta' Diċembru	☒	
	— Żerriegħa tal-qoton	1490	1 ta' Diċembru	☒	
	Tabakk	1550	1 ta' Ottubru		

☒ = Data mhumiex mitluba

N.B. Data dwar iċ-ċereali u r-ross diġa qed jinġabru skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 837/90 ta' 26 ta' Marzu 1990.

ANNESS VIII

TERMINI PERENTORJI GĦALL-PRODOTT INIZJALI U ESTIMI TAL-PRODUZZJONI TA' PRODOTTI MAGĦŻULA FUQ LIVELL NAZZJONALI (ARTIKOLU 7 (3))

Kodiċi Cronos	L-arja prinċipali jew l-arja rreġistrata skond il-prodott	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	
1300	**B. Legumi mnixxfa**	m	●	●	●	●	●	m	●	●	●	●	●	1
1320	Piżelli ta' l-ghalqa	–	●	●	m	m	●	m	●	●	●	m	●	2
1311	Piżelli ohra	m	m	m	m	m	m	–	m	m	m	m	●	3
1335	Ful u fażola ta' l-ghalqa (inklużi 1338)	m	–	●	●	●	●	m	●	m	m	m	●	4
1331	Fażola	m	–	m	●	m	m	–	●	m	m	●	●	5
1343	Lupini	–	–	m	m	m	m	–	m	–	–	m	m	6
1341 1342 1349	**Legumi mnixxfa oħra**	–	–	m	●	m	m	–	●	–	–	m	m	7
1350	**C. Ħxejjex ta' l-għeruq**	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	8
1360	Patata	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	9
1370	Pitravi	●	●	●	●	●	●	●	●	m	●	m	●	10
1381	Għalf tal-*beet*	●	●	●	–	m	●	●	●	m	m	m	m	11
1382	Ħxejjex ta' l-għeruq ohra	m	m	m	m	m	●	●	●	m	m	m	●	12
1400	**D. Ħxejjex industrijali**	●	●	●	●	●	m	●	●	●	●	●	●	13
1420	Kolza u nevew tal-Kolza	●	●	●	–	m	●	m	●	●	●	m	●	14
1430	Żerriegħa tal-ġirasol	–	–	●	●	●	●	–	●	–	–	●	–	15
1470	Fażola sojja	–	–	m	●	m	●	–	●	–	–	m	–	16
1460 + 1520	Fibri tal-qanneb u żerriegħa tal-kittien	●	m	m	–	–	●	m	m	–	m	m	●	17
1490 +1540	Qoton u żerriegħa tal-qoton	–	–	–	●	●	m	–	m	–	–	m	–	18
1480 (kivéve 1490)	Żerriegħa taż-żejt ohra (e.g. pepprina, mustarda, ġulġlien etc.)	m	m	m	m	m	m	–	m	●	m	m	●	19
1530	Qanneb	–	–	–	–	–	m	–	m	●	–	–	●	20
1550	Tabakk	m	–	m	●	●	●	–	●	–	–	m	–	21
1560	Ħops	m	–	●	–	m	m	m	m	●	–	m	m	22
1570 + 1571	Ħxejjex industrijali ohra	m	–	m	m	m	m	–	m	m	m	m	●	23
2600	**E. Għalf totali (minn art li tinħarat)**	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	24
2610	Furrija	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	25
2625	Qamħ aħdar	●	●	●	m	●	●	m	●	●	●	●	●	26
2680	Merħat u ħxejjex temporanji	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	27
2612 2671 2672 2673	Furrija ohra	●	●	●	●	●	●	●	●	●	m	●	●	28
1600 + 2260	**F. Ħxejjex friski**	●	●	●	●	●	●	m	●	m	●	●	●	29
3001	**D. Fjuri u pjanti ornamentati**	m	m	●	●	m	●	m	●	m	●	m	●	30
3310	**H. Arji maħruta għaż-żerriegħa**	m	●	●	●	m	●	m	●	m	●	m	m	31
2696	**I. Raba' mhux maħdum** (inkluż id-demel aħdar)	●	●	●	●	●	●	●	●	m	●	●	●	32

● = biex jiġi inkluż fl-i*statistical survey* regolari msmmi fl-Artikolu 3 (1).

M = arji ta' importanza minima (i.e. inqas minn 5000 ha u 1 % ta' art tajba għall-ħrit f'kull Stat Membru).

– = ħxejjex mhux imkabbara.

NB: L-ittri kapitali B, C, D, I, J, K, L u O jirreferu għall-interstaturi fl-Anness II.

ANNESS IX

L-Istati Membri li gejjin ghandhom jinkludu l-arji sekondarji fi statistical survey annwali:

— Il-Grecja

— Spanja

— L-Italja

— Il-Portugal.

Ghad-definizzjoni ta' arji sekondarji, ara Anness I.